



Комплексная модель системы иноязычного обучения в высшей военной школе

Марина Романовна ВАНЯГИНА 

ФГКВООУ ВО «Санкт-Петербургский военный ордена Жукова
институт войск национальной гвардии Российской Федерации»
198206, Российская Федерация, г. Санкт-Петербург, ул. Летчика Пилютова, 1
marmalkina@rambler.ru

Аннотация. Для построения системы иноязычного обучения в военных вузах с помощью метода моделирования необходимо учесть все ключевые аспекты профессионально-ориентированного предметного обучения. Предложена модель системы иноязычного обучения в высшей военной школе, включающая взаимосвязанные модули: ресурсно-нормативный (предпосылки, нормативно-правовая база); аксиологически-целевой (противоречия, цели, функции); теоретико-методологический (подходы и принципы); содержательно-технологический (учебно-профессиональные коммуникативные ситуации, содержание, технологии); процессуально-оценочный (этапы, уровни владения языком, показатели оценивания). Описаны основные структурные элементы модели: функции (коммуникативная, воспитательно-мировоззренческая, информационная, социальная, культурологическая, интегрирующая, развивающая); подходы (компетентностный, коммуникативный, личностно-деятельностный, социокультурный и др.); содержание (языковой, речевой, тематический и компетентностный компоненты); технологии (мнемосхемотехники, проектные, игровые, проблемно-поисковые, цифровые); уровни владения языком (низкий, элементарный, базовый, высокий продвинутый) и др. Данная модель позволяет комплексно рассматривать процесс иноязычного обучения как единую совокупность взаимосвязанных элементов и на основе этого управлять процессом обучения.

Ключевые слова: моделирование, модель системы иноязычного обучения, высшая военная школа, подходы, принципы, содержание иноязычного обучения, технологии

Для цитирования: Ванягина М.Р. Комплексная модель системы иноязычного обучения в высшей военной школе // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2023. Т. 28. № 1. С. 122-133. <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2023-28-1-122-133>

Original article

<https://doi.org/10.20310/1810-0201-2023-28-1-122-133>

Comprehensive model of foreign-language teaching system in higher military school

Marina R. VANYAGINA 

Saint-Petersburg Military Institute of National Guard Troops of the Russian Federation
1, Letchika Pilutova St., Saint-Petersburg, 198206, Russian Federation

marmalkina@rambler.ru

Abstract. To build a system of foreign language education in military universities using the modeling method, it is necessary to take into account all the key aspects of professionally-oriented subject training. A model of the system of foreign language education at the higher military school, including interrelated modules, is proposed: resource-normative (prerequisites, regulatory framework); axiological-target (concepts, goals, functions); theoretical-methodological (approaches and principles); content-technological (educational and professional communicative situations, content, technologies); procedural and evaluative (stages, levels of language proficiency, assessment indicators). The main structural elements of the model are described: functions (communicative, educational, ideological, informational, social, cultural, integrating, developing); approaches (competence, communicative, personal-activity, socio-cultural and others); content (language, speech, thematic and competence components); technologies (mnemonic circuits, design, gaming, problem-search, digital); language proficiency levels (low, elementary, basic, high advanced), etc. This model allows us to comprehensively consider the process of foreign language learning as a single set of interrelated elements and, based on this, manage the learning process.

Keywords: modeling, foreign language teaching system model, higher military school, approaches, principles, content of foreign language teaching, technologies

For citation: Vanyagina, M.R. (2023). Comprehensive model of foreign-language teaching system in higher military school. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki = Tambov University Review. Series: Humanities*, vol. 28, no. 1, pp. 122-133. (In Russ., abstract in Eng.) <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2023-28-1-122-133>

ВВЕДЕНИЕ

Иностранные языки являются неотъемлемым элементом всесторонней подготовки высококвалифицированных офицеров для обеспечения безопасности страны. «Проблемы мира требуют своевременных и правильных решений, основным фактором которых становится язык» [1, с. 169]. Для организации эффективного процесса обучения иностранным языкам в военных вузах необходимо, чтобы обучение опиралось на фундаментальные научные положения и принимало во внимание современные тенденции военного образования, методики обучения иностранным языкам, развития науки и общест-

ва. Построение системы иноязычного обучения в высшей военной школе возможно, в первую очередь, с помощью универсального научного метода моделирования, позволяющего отразить сущностные характеристики и основные связи структурных элементов исследуемого объекта. Целью нашего исследования явилась разработка комплексной модели, учитывающей ключевые аспекты обучения иностранным языкам в военных вузах. Данная задача является необходимой для теоретико-методологического обеспечения процесса обучения. Необходимо отметить, что эта задача достаточно сложная, так как система предметного обучения является нелинейной в силу многоаспектности образо-

вательного процесса. Иноязычное образование представляется «многоуровневым образовательным континуумом» [2, с. 209], недостаточная эффективность внедрения инновационных технологий связана, прежде всего, «с большой сложностью и многоплановостью педагогических процессов» [3, с. 6]. В связи с этим существует объективная потребность в «фундаментализации неспециального языкового образования» [4, с. 232] в различных профессиональных сферах, в том числе в военной. Таким образом, многие исследователи видят необходимость «проектирования высокотехнологичных методических систем обучения по гуманитарным дисциплинам» [5, с. 120], в их числе важную роль играет иностранный язык. Зачастую выделяются следующие компоненты системы обучения: «целевой; содержательный; процессуальный; организационный; оценочно-рефлексивный» [5, с. 121]. Мы полностью согласны с Н.Ф. Коряковцевой, что «основу лингводидактической модели профессионально ориентированного обучения иностранному языку и формирования ПМКК (профессиональной межкультурной коммуникативной компетенции. – М. В.) составляет контекстное моделирование» [6, с. 20]. Зарубежные исследователи также подчеркивают значимость моделирования системы обучения и предлагают рассматривать такие основные элементы системы, как цели (для чего?), объект обучения (кто?), предмет обучения (чему учить?), среда обучения (где?), средства обучения (с помощью чего?), технологии обучения (как?) [7, р. 485]. Таким образом, построение модели системы иноязычного обучения в военных вузах позволит в системе рассмотреть комплексный процесс обучения и выявить его характерные особенности.

МЕТОДОЛОГИЯ И МЕТОДЫ

Исследование проводилось в рамках методологии системного подхода, широко применяемого в отечественной педагогике. «Педагогическая система (ПС) является предметом педагогической науки, так как в ее

структуре воплощен процесс воспитания (образования) человека, и только структурой ПС определяется его качество»¹. С точки зрения системного подхода иноязычное обучение – это базисное понятие, которое рассматривается как система взаимосвязанных аспектов организации учебного процесса для освоения иностранного языка на определенном этапе образования. В рамках нашего исследования мы рассматриваем систему иноязычного обучения в военных вузах, включающую ключевые компоненты: цели, принципы, подходы, функции, содержание, технологии.

Для построения вышеназванной системы в исследовании применялись научные методы: анализ научных источников по рассматриваемой теме, экстраполяция педагогического опыта, моделирование. Моделирование как универсальный научный метод позволяет воссоздать абстрактный прообраз исследуемого объекта, который облегчает изучение структурных элементов, взаимосвязей между ними и сущностных свойств и качеств объекта за счет упрощения, схематизации и компрессии информации, а также визуализации данных. Для педагогики характерно построение знаково-вербальных моделей, сочетающих в себе схемы (рисунки) и информацию, представленную языковыми средствами. Как точно отмечает В.Э. Штейнберг, «для трудного и требующего немалого оптимизма дела построения современных образовательных систем и процессов необходимы дидактические технологии инструментального типа, реализующие потенциал когнитивной визуализации» [3, с. 5], к которым в полной мере относится моделирование.

РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

Фундаментальные аспекты системы иноязычного обучения в высшей военной школе схематически отражены в комплексной модели (рис. 1), включающей в себя пять моду-

¹ Беспалько В.П. Природосообразная педагогика. М.: Народное образование, 2008. С. 17. URL: <https://libr.link/pedagogika-obschaya/prirodosoobraznaya-pedagogika-narodnoe.html>

лей: ресурсно-нормативный (источники и ресурсы, исходные условия и нормативно-правовая база иноязычного обучения), аксиологически-целевой (противоречия, цели, функции иностранного языка как отражение ценности иноязычного обучения), теоретико-методологический (подходы и принципы обучения), содержательно-технологический (содержание, учебно-профессиональные коммуникативные ситуации и технологии), процессуально-оценочный (этапы обучения, уровни владения языком и показатели оценивания).

Ресурсно-нормативный модуль отражает предпосылки обучения иностранным языкам в высшей военной школе. К ним относится социальный заказ общества согласно последним тенденциям глобализации, цифровизации, интеграции и нестабильной геополитической обстановке в мире на квалифицированных военных специалистов, владеющих иностранным языком для профессиональной коммуникации, а также нормативно-правовая база и существующие условия иноязычного обучения. Нормативная база представлена федеральным государственным стандартом высшего образования и квалификационными требованиями к выпускникам военных вузов. Независимо от военно-учетной специальности, будущие офицеры должны владеть универсальной компетенцией (УК-4): способностью осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной форме на иностранном языке. К условиям обучения относятся психолого-педагогические характеристики обучающихся, в том числе уровень их входной языковой подготовки, оснащенность военных вузов, как материально-техническая, так и кадровая. Большую роль здесь играют профессионализм и мотивация преподавателей иностранных языков, так как личность преподавателя, наставника значительно влияет на весь процесс обучения и его результаты. Уровень развития военной науки, профессиональной лингводидактики, теории и методики обучения иностранным языкам, традиции, тенденции и инновации в педагогике, такие как, например, цифровизация об-

разовательной среды, являются фундаментом, на котором выстраивается вся система иноязычного обучения в военных вузах.

Ключевая роль целеполагания в обучении выражена в аксиологической платформе иноязычного обучения в высшей военной школе, которая представлена аксиологически-целевым модулем. Основные концепты данного модуля: противоречия, цели иноязычного обучения и функции иностранного языка. Противоречия и проблемы в обучении иностранному языку курсантов можно условно поделить на общие, возникающие практически в любой системе обучения иностранным языкам в лингвистических вузах, и частные, характерные для высшей военной школы.

К частным противоречиями иноязычного обучения в военных вузах мы относим тенденции личностно-ориентированного обучения, построения индивидуальной образовательной траектории обучающихся в противовес преобладанию групповых видов учебной работы и различных форм ответственности в курсантской учебной группе ввиду высокой роли воинского коллектива; современные требования к развитию творческого начала у обучающихся и строгая регламентация всех видов деятельности в военном вузе; необходимость применения информационных технологий в свете всеобщей цифровизации общества и закрытость информационной образовательной среды военного вуза в связи с необходимостью обеспечения информационной безопасности и соблюдения требований по защите государственной тайны; большая роль иностранного языка в расширении международных контактов и закрытость военной сферы, а также ограниченность коммуникации с гражданами других стран; требования к толерантному общению с представителями разных культур и изучение иностранного языка в военных вузах в профессиональных целях, в том числе, чтобы пользоваться им как инструментом противодействия при возникновении угроз для безопасности страны.

Цели обучения иностранным языкам в высшей военной школе задаются вышеуказанными в ресурсно-нормативном блоке

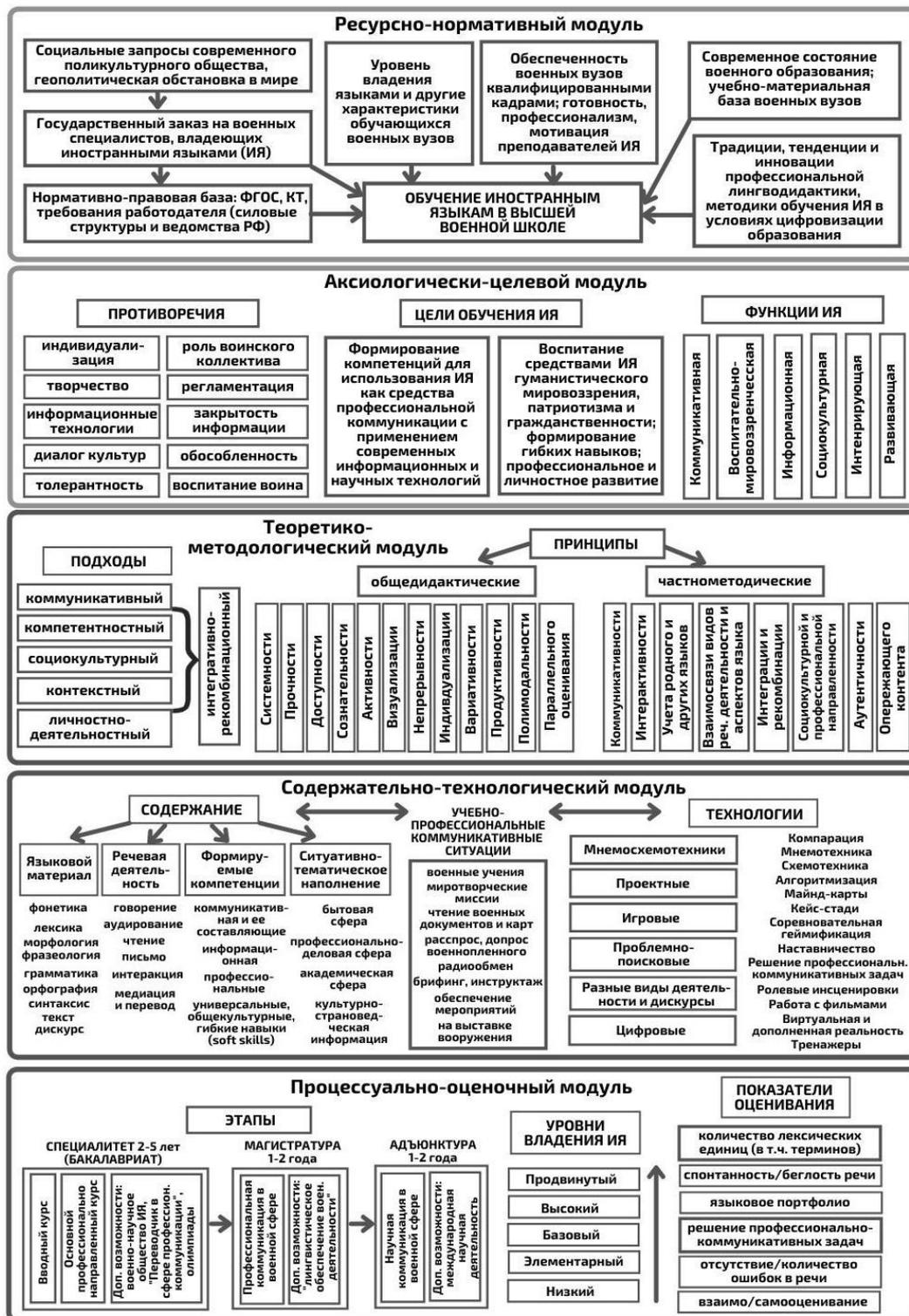


Рис. 1. Модель профессионально-ориентированного иноязычного обучения в высшей военной школе
 Fig. 1. The model of professionally-oriented foreign-language teaching at the higher military school

нормативными документами. Можно выделить две основные цели: частную – формирование иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции курсантов и более общую, раскрывающую гуманитарный потенциал дисциплины «иностранный язык», – воспитание средствами иностранного языка гуманистического мировоззрения, патриотизма и гражданственности, формирование гибких навыков и универсальных компетенций курсантов, их профессиональное и личностное развитие, и саморазвитие. Такая более широкая цель благодаря лингводидактическому потенциалу иностранного языка признается многими исследователями, которые утверждают, что «важнейшей составляющей профессиональной культуры современного специалиста становится его гуманитарная подготовка, огромное место в которой занимают следующие задачи: формирование языкового сознания, культуры взаимодействия с представителями иной картины мира» [8, с. 394].

С целями обучения связаны функции иностранного языка как уникальной гуманитарной дисциплины: коммуникативная, воспитательно-мировоззренческая, информационная, социокультурная, интегрирующая, развивающая. Эти функции обусловлены, прежде всего, характеристиками языка как основного предмета данной дисциплины, который является средством коммуникации, воздействия, формирования мировоззрения, накопления и передачи информации, носителем культурного кода народа.

Следующий модуль включает *теоретико-методологические* основы иноязычного обучения в высшей военной школе, выраженные подходами и принципами. Подход – «осознанная ориентация педагога-исследователя или педагога-практика на реализацию в своей деятельности определенной совокупности взаимосвязанных ценностей, целей, принципов, методов исследовательской или практической педагогической деятельности, соответствующая требованиям принятой образовательной парадигмы» [9, с. 11]. «Во многом рождение сбалансированного метода зависит от умения синтезировать подходы в

преподавании» [10, с. 24]. Объединив основные подходы к иноязычному образованию, такие как коммуникативный, компетентностный, социокультурный, контекстный, личностно-деятельностный, получаем интегративно-рекомбинационный подход. Он интегрирует непротиворечивые принципы современных подходов (обучение на основе реальных коммуникативных ситуаций; развитие необходимых для иноязычной коммуникации компетенций; воссоздание культурной и профессиональной коммуникативной среды на занятиях; учет индивидуальных способностей и потребностей обучающихся). В данном подходе «важен также принцип рекомбинации, позволяющий комбинировать элементы системы обучения, исходя из конкретных целей и условий обучения» [11, с. 32].

Принципы обучения исходят из закономерностей процесса обучения и задают вектор развития всей системы иноязычного обучения в высшей военной школе. «Под принципами обучения понимают исходные правила и предписания, выполнение которых обеспечивает достижение необходимого уровня эффективности обучения»². Многие исследователи в области методики обучения иностранным языкам выделяют общедидактические принципы, присущие обучению в целом, и частные методические принципы, характеризующие процесс обучения именно иностранному языку. К общедидактическим принципам относятся принципы системности, прочности, доступности, сознательности, активности, индивидуализации. Дополним этот список такими важными в рамках последних достижений педагогики принципами, как принципы непрерывности, вариативности, визуализации, продуктивности, полимодальности, параллельного оценивания. Принцип наглядности преобразуем в принцип визуализации в свете цифровизации образовательной среды. Принцип непрерывности исходит из постулата необходимости

² Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. М.: Академия, 2006. С. 3. URL: <https://libra-ry.tou.edu.kz/fulltext/buuk/b2897.pdf>

обучаться на протяжении всей жизни (lifelong learning), он продолжает идеи преемственности разных ступеней образования. Вариативность позволяет выбирать индивидуальную образовательную траекторию каждому обучающемуся [12]. Принцип продуктивности исходит из постулата создания образовательного продукта, то есть достижения образовательных целей и приобретения необходимых компетенций. Принцип полимодальности позволяет привлекать различные каналы восприятия и усвоения учебного материала благодаря цифровым технологиям. Принцип параллельного оценивания означает возможность получения обратной связи относительно результатов обучения в режиме реального времени.

Частнометодические принципы связаны с обучением иностранному языку в высшей военной школе. Мы относим к ним принципы коммуникативности, интерактивности, учета родного и других языков, взаимосвязи видов речевой деятельности и других аспектов языка, интеграции и рекомбинации, социокультурной и профессиональной направленности, аутентичности, опережающего контента. Принцип коммуникативности является базовым в обучении иностранным языкам на любом этапе, так как язык – это, прежде всего, средство коммуникации, общения. Интерактивность предполагает взаимодействие, а учиться коммуникации без взаимодействия невозможно. При обучении языку необходимо опираться на родной язык обучающегося, а также на другие родственные изучаемому языку, которые могут быть основой для сравнения различных фонетических, грамматических и лексических явлений. Мультилингвизм все больше набирает обороты, а обучение языкам в нелингвистических вузах все чаще проходит «в условиях разноязычной интернациональной среды» [13, с. 158]. В военные вузы поступают абитуриенты из разных частей нашей страны, многие говорят на нескольких языках. Принцип взаимосвязи видов речевой деятельности и других аспектов языка призывает рассматривать язык как систему. Принцип интегра-

ции реализуется главным образом в содержании обучения иностранному языку, содержащем в себе знания о системе языка, о повседневной, академической, профессиональной сферах применения языка и развитии разных видов речевой деятельности. Рекомбинация «позволяет с учетом цифровой трансформации образования в постоянно меняющихся условиях протекания образовательного процесса сочетать <...> различные формы, средства и технологии обучения. Это способствует моделированию процесса иноязычного обучения в соответствии с образовательными целями, квалификационными требованиями к выпускникам, современными тенденциями лингводидактики, трансформирующимися стандартами и личными целями обучающихся» [11, с. 35]. Принцип профессиональной и социокультурной направленности учитывает профессиональный контекст использования языка, а также его функционирование в естественной среде носителей. Принцип аутентичности указывает на требование использования оригинальных источников речевых высказываний, текстов для овладения реальным языком. Принцип опережающего контента связан с тем, что иностранный язык изучается на младших курсах, в то время как профессиональные дисциплины проходят на старших курсах обучения. Таким образом, курсанты впервые обзорно знакомятся с содержанием своей профессии, изучая дисциплину «иностран- ный язык», что накладывает большую ответственность на преподавателей иностранных языков при выборе учебных материалов.

Содержательно-технологический модуль представлен технологиями обучения, а также содержанием обучения иностранному языку, которое вытекает из профессиональных коммуникативных ситуаций. Мы рассматриваем такие компоненты содержания, как языковой материал (фонетика, лексика, грамматика и другие аспекты языковой системы), речевая деятельность (чтение, говорение, аудирование, письмо, медиация/перевод), формируемые компетенции (коммуникативная, информационная, профессио-

нальные, универсальные, так называемые «гибкие навыки»), ситуативно-тематическое наполнение, состоящее из четырех основных частей: сфера повседневного общения, сфера профессиональной коммуникации, сфера академического общения, социокультурная сфера. Содержание обучения иностранному языку для военных целей отличается от содержания обучения языку для общих или деловых целей, так как «сам формат построения речи военнослужащих сильно отличается от повседневной и официально-деловой» [14, с. 30]. Оно обуславливается коммуникативными профессиональными ситуациями, в которых военнослужащему может понадобиться использование иностранного языка. К таким ситуациям относятся: военные учения, миротворческие миссии, расспрос местного жителя, допрос военнопленного/диверсанта, чтение военных документов (приказов, уставов, наставлений, инструкций) и карт, радиообмен, брифинг, инструктаж, обеспечение безопасности и правопорядка на международных мероприятиях, участие в выставке вооружения и др. В данном контексте очень важным для определения коммуникативных ситуаций в частности и повышения качества научно-методического обеспечения учебного процесса в целом выступает взаимодействие языковых и профилирующих кафедр [15].

Помимо ответа на вопрос: «Что изучать?» важен ответ на вопрос: «Как изучать?», то есть с помощью каких технологий и средств. Педагогические технологии предполагают «применение определенных алгоритмов образовательных стратегий для обеспечения желаемого результата обучения» [16, с. 90]. Целесообразно комбинировать различные современные технологии обучения: цифровые, проблемные, игровые, проблемно-поисковые, мнемосхемотехники, сочетание различных видов речевой деятельности и освоение разных дискурсов. Военная образовательная среда имеет свои характеристики, которые предопределяют выбор технологий. Большая роль воинского коллектива предполагает применение сотрудничества, наставничества, групповых методов работы.

Высокие физические и психологические нагрузки, связанные с воспитанием воина и формированием морально устойчивой личности, диктуют необходимость применения интерактивных технологий, методов интенсивного обучения, включение соревновательного момента (соревновательная геймификация). Необходимость формирования профессиональных компетенций и подготовки высококвалифицированного офицера по определенной специальности выражаются в решении профессиональных коммуникативных задач, применении метода кейс-стади, ролевых инсценировок. Учет гендерного преобладания мужчин в военных вузах стимулирует выбор методов обучения, основанных на рационализации, систематизации, схематической визуализации, компарации (сравнении), например, применение алгоритмов при обучении грамматике, использование майндкарт, схемо- и мнемотехник при обучении лексике. Всеобщая цифровизация образования, в том числе в военных образовательных организациях, дала возможность педагогам применять цифровые технологии. Демонстрация видеофильмов, использование виртуальных тренажеров, программ дополненной и виртуальной реальности способствуют эффективному усвоению иностранного языка в военных вузах.

Последний модуль модели иноязычного обучения – *процессуально-оценочный*. В нем показана поэтапная система прохождения дисциплины «Иностранный язык» на этапе высшего образования в военных вузах, уровни владения иностранным языком и показатели оценивания. Высшая военная школа в целом сохранила систему 5-летнего обучения на уровне специалитета за очень редким исключением по отдельным специальностям на уровне бакалавриата. Из пяти лет подготовки военного специалиста обучение иностранным языкам ведется в течение 2–5 лет обучения, как правило, на младших курсах. Курс обучения чаще всего состоит из вводно-коррективного курса, призванного скорректировать разноуровневость языковой подготовки в группе и подготовить курсантов к восприятию профессионально-ориентирован-

ного иноязычного материала, а также основного профессионально направленного курса, так называемого иностранного языка для специальных целей. Помимо прохождения основного курса, курсанты с высоким уровнем мотивации имеют возможность участия в разных мероприятиях, организованных кафедрами иностранных языков (олимпиады, конференции, «круглые столы», научный кружок и т. п.), и прохождения дополнительных программ обучения по иностранным языкам, таких как «переводчик в сфере профессиональной коммуникации». На уровне магистратуры офицеры, получающие высшее военное образование в течение двух лет, изучают иностранный язык 1–2 года в зависимости от учебной программы вуза. Подготовка научно-педагогических кадров высшей квалификации предполагает обучение в адъюнктуре военного вуза в течение 3–4 лет, 1–2 года из которых адъюнкты изучают иностранный язык с целью использования его в своей научной профессиональной сфере, а по прохождению курса они сдают кандидатский экзамен по иностранному языку. Таким образом, иностранный язык является обязательной дисциплиной гуманитарного цикла, изучаемой на всех трех ступенях высшего образования.

Определение уровня владения языком у обучающихся очень важно для выбора верной стратегии иноязычного обучения. «В методике обучения иностранным языкам существуют разные системы оценивания: общепринятая в России 5-балльная (в реальности 4-балльная) система оценки, 100-балльная система оценивания на ЕГЭ, общеевропейские компетенции владения иностранным языком (CEFR) со шкалой уровней от A1 до C2, уровни владения английским языком военных специалистов по международному договору стран НАТО (STANAG 6001)» [17, с. 107]. Сопоставив эти шкалы оценки, мы выделили пять уровней владения иностранным языком в высшей военной школе: низкий, элементарный, базовый, высокий, продвинутый [17]. Отнесение к одному из уровней осуществляется на основе показателей,

таких как: количество усвоенных лексических единиц (в том числе военных терминов), используемых в речи; спонтанность речи на иностранном языке; наличие достижений и результатов обучения, зафиксированных в языковом портфолио курсанта, отсутствие ошибок (фонетических, грамматических, лексических); выполнение профессиональных коммуникативных задач. Оценивать могут не только преподаватели иностранных языков, также учитываются результаты взаимо- и самооценивания.

ВЫВОДЫ

На основе анализа научных работ по профессионально направленному обучению иностранным языкам, экстраполяции педагогического опыта и универсального научного метода моделирования разработана модель системы профессионально-ориентированного иноязычного обучения в высшей военной школе, включающая цели (развитие иноязычной коммуникативной компетенции, формирование способности использовать современные информационные технологии коммуникации, воспитание гуманистического мировоззрения и гражданственности), функции (коммуникативная, воспитательно-мировоззренческая, информационная, социальная, культурологическая, интегрирующая, развивающая), подходы (компетентностный, коммуникативный, личностно-деятельностный, социокультурный и др.), содержание (языковой, речевой, тематический и компетентностный компоненты), технологии (мнемотехника, алгоритмизация, соревновательная геймификация, цифровая визуализация, диагностика компетенций), уровни иноязычной коммуникативной компетенции (низкий, средний, высокий и их вариации) и другие важные компоненты. Данная модель позволяет комплексно описать основные аспекты методической системы обучения иностранным языкам в военных вузах, представляя возможности ее всестороннего изучения и системного управления процессом обучения.

Список источников

1. Сухарева В.А., Глумова Е.П. Металингвистический грамматический навык как результат овладения иностранными языками // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова. 2022. № 57. С. 167-181. <https://doi.org/10.47388/2072-3490/lumn2022-57-1-167-181>, <https://elibrary.ru/kxxjwjs>
2. Колесников А.А., Поляков О.Г. Личностно-компетентностная основа филологического образования (иностраные языки) // Язык и культура. 2017. № 40. С. 208-228. <https://doi.org/10.172-23/1999-6195/40/15>, <https://elibrary.ru/ytiilg>
3. Штейнберг В.Э. Теория и практика дидактической многомерной технологии. М.: Народное образование, 2015. 350 с. https://doi.org/10.17686/sced_rusnauka_2015-1626, <https://elibrary.ru/uakfkj>
4. Краснощекова Г.А. Фундаментализация языкового образования студентов в технических вузах // Язык и культура. 2018. № 44. С. 229-247. <https://doi.org/10.17223/19996195/44/15>, <https://elibrary.ru/yxraux>
5. Шарухин А.П., Шарухина Т.Г. К вопросу о методической системе обучения курсантов военных образовательных организаций высшего образования в процессе гуманитарной подготовки // Вестник научных конференций. 2018. № 10-1 (38). С. 120-121. <https://elibrary.ru/vnnvho>
6. Коряковцева Н.Ф. Интегративная модель проектирования содержания профессионально ориентированного обучения иностранному языку // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2020. № 3 (836). С. 11-23. <https://elibrary.ru/njgnys>
7. Ernst Eder W. Survey of Pedagogics Applicable to Design Education: An English-Language Viewpoint // International Journal of Engineering Education. 2005. Vol. 21. № 3. P. 480-501. URL: <https://www.ij-ee.ie/articles/Vol21-3/IJEE1579.pdf>
8. Михеева Н.Н., Гусева Р.Г. Специфика иноязычной подготовки специалиста: теоретические и практические аспекты // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2022. Т. 27. № 2. С. 391-399. <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2022-27-2-391-399>, <https://elibrary.ru/pmvxqq>
9. Бондаревская Е.В. Гуманистическая парадигма личностно ориентированного образования // Педагогика. 1997. № 4. С. 11-17. <https://elibrary.ru/skedqx>
10. Глоткина А.А. Эклектизм в преподавании английского языка в неязыковых вузах // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2018. № 8. С. 24-27. <https://elibrary.ru/ymbvfr>
11. Ванягина М.Р. Интегративно-рекомбинационный подход к обучению иностранным языкам в высшей школе // Балтийский гуманитарный журнал. 2021. Т. 10. № 4 (37). С. 32-36. <https://doi.org/10.261-40/bgz3-2021-1004-0006>, <https://elibrary.ru/ntgcgk>
12. Сысоев П.В. Обучение по индивидуальной траектории // Язык и культура. 2013. № 4 (24). С. 121-131. <https://elibrary.ru/rubjnt>
13. Безукладников К.Э., Прохорова А.А. Методическая система мультилингвального обучения будущих инженеров: эмпирическое исследование // Вестник Томского государственного университета. 2021. № 466. С. 158-164. <https://doi.org/10.17223/15617793/466/19>, <https://elibrary.ru/pekjop>
14. Ткачев М.А., Лопатин Р.Д., Митчелл П.Д. Создание справочника военного перевода для обучения военных лингвистов (на примере португальского языка) // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2020. Т. 25. № 185. С. 29-40. <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2020-25-185-29-40>, <https://elibrary.ru/izpoyi>
15. Попова Н.В., Алмазова Н.И., Евтушенко Т.Г., Зиновьева О.В. Опыт внутривузовского сотрудничества в процессе создания профессионально-ориентированных учебников по иностранному языку // Высшее образование в России. 2020. Т. 29. № 7. С. 32-42. <https://doi.org/10.31992/0869-3617-2020-29-7-32-42>, <https://elibrary.ru/kozmbc>
16. Попова Н.В., Степанова М.М., Кузьмина А.В. Методические аспекты применения аудиовизуальных средств обучения иностранному языку и переводу в вузе // Вестник Самарского государственного технического университета. Серия: Психолого-педагогические науки. 2021. Т. 18. № 1. С. 87-98. <https://doi.org/10.17673/vsgtu-pps.2021.1.7>, <https://elibrary.ru/qdsvlz>

17. Ванягина М.Р. Оценивание уровня владения иностранным языком в высшей военной школе // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2021. Т. 26. № 195. С. 107-118. <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2021-26-195-107-118>, <https://elibrary.ru/fewlmf>

References

1. Sukhareva V.A., Glumova E.P. (2022). Metalinguistic grammar skill as a result of mastering foreign languages. *Vestnik Nizhegorodskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta im. N.A. Dobrolyubova = Nizhny Novgorod Linguistics University Bulletin*, no. 57, pp. 167-181. (In Russ.) <https://doi.org/10.47-388/2072-3490/lunn2022-57-1-167-181>, <https://elibrary.ru/kxxjws>
2. Kolesnikov A.A., Polyakov O.G. (2017). Personal-competency basis of philological education (foreign languages). *Yazyk i kul'tura = Language and Culture*, no. 40, pp. 208-228. (In Russ.) <https://doi.org/10.172-23/19996195/40/15>, <https://elibrary.ru/ytiilg>
3. Shteinberg V.E. (2015). Teoriya i praktika didakticheskoi mnogomernoi tekhnologii [Theory and Practice of Multi-Dimensional Teaching Technology]. Moscow, Public Education Publ., 350 p. (In Russ.) https://doi.org/10.17686/sced_rusnauka_2015-1626, <https://elibrary.ru/uakfkj>
4. Krasnoshchekova G.A. (2018). Fundamentalization of language education of the students in technical universities. *Yazyk i kul'tura = Language and Culture*, no. 44, pp. 229-247. (In Russ.) <https://doi.org/10.172-23/19996195/44/15>, <https://elibrary.ru/yxraux>
5. Sharukhin A.P., Sharukhina T.G. (2018). K voprosu o metodicheskoi sisteme obucheniya kursantov voennykh obrazovatel'nykh organizatsii vysshego obrazovaniya v protsesse gumanitarnoi podgotovki [On the issue of the methodic system of training cadets of military educational institutions of higher education in the process of humanitarian training] *Vestnik nauchnykh konferentsii = Bulletin of Scientific Conferences*, no. 10-1 (38), pp. 120-121. (In Russ.) <https://elibrary.ru/vnnvho>
6. Koryakovtseva N.F. (2020). Integrative model of constructing the content of profession-oriented foreign language teaching. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta. Obrazovanie i pedagogicheskie nauki = Vestnik of Moscow State Linguistic University. Education and Teaching*, no. 3 (836), pp. 11-23. (In Russ.) <https://elibrary.ru/njgnys>
7. Ernst Eder W. (2005). Survey of Pedagogics Applicable to Design Education: An English-Language Viewpoint. *International Journal of Engineering Education*, vol. 21, no. 3, pp. 480-501, Available at: <https://www.ijee.ie/articles/Vol21-3/IJEE1579.pdf>
8. Mikheeva N.N., Guseva R.G. (2022). Specifics of foreign language specialist training: theoretical and practical aspects. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki = Tambov University Review. Series: Humanities*, vol. 27, no. 2, pp. 391-399. (In Russ.) <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2022-27-2-391-399>, <https://elibrary.ru/pmvxqq>
9. Bondarevskaya E.V. (1997). Gumanisticheskaya paradigma lichnostno orientirovannogo obrazovaniya [The humanistic paradigm of personality-oriented education]. *Pedagogika [Pedagogy]*, no. 4, pp. 11-17. (In Russ.) <https://elibrary.ru/skedqx>
10. Glotkina A.A. (2018). Eclecticism while teaching the English language at non-philological programs. *Sovremennaja nauka: aktual'nye problemy teorii i praktiki. Seriya: Gumanitarnye nauki = Modern Science: actual problems of theory and practice, a series of Humanities*, no. 8, pp. 24-27. (In Russ.) <https://elibrary.ru/ymbvfr>
11. Vanyagina M.R. (2021). Integrative recombinational approach to foreign language teaching in higher education. *Baltiiskii gumanitarnyi zhurnal = Baltic Humanitarian Journal*, vol. 10, no. 4 (37), pp. 32-36. (In Russ.) <https://doi.org/10.26140/bgz3-2021-1004-0006>, <https://elibrary.ru/ntgcgk>
12. Sysoev P.V. (2013). Individual education path. *Yazyk i kul'tura = Language and Culture*, no. 4 (24), pp. 121-131. (In Russ.) <https://elibrary.ru/rubjnt>
13. Bezukladnikov K.E., Prokhorova A.A. (2021). Methodological system of future engineers' multilingual training: an empirical research. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta = Tomsk State University Journal*, no. 466, pp. 158-164. (In Russ.) <https://doi.org/10.17223/15617793/466/19>, <https://elibrary.ru/pekjop>
14. Tkachev M.A., Lopatin R.D., Mitchell P.D. (2020). Creation of a military translation guide for the teaching of military linguists (on example of Portuguese language). *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gu-*

- manitarnye nauki* = *Tambov University Review. Series: Humanities*, vol. 25, no. 185, pp. 29-40. (In Russ.) <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2020-25-185-29-40>, <https://elibrary.ru/izpoyi>
15. Popova N.V., Almazova N.I., Evtushenko T.G., Zinoveva O.V. (2020). Experience of intra-university cooperation in the process of creating professionally-oriented foreign language textbooks. *Vyshee obrazovanie v Rossii* = *Higher Education in Russia*, vol. 29, no. 7, pp. 32-42. (In Russ.) <https://doi.org/10.31992/0869-3617-2020-29-7-32-42>, <https://elibrary.ru/kozmbc>
16. Popova N.V., Stepanova M.M., Kuzmina A.V. (2021). Methodological aspects of the application of audio-visual tools for learning a foreign language and translation at the university. *Vestnik Samarskogo gosudarstvennogo tekhnicheskogo universiteta. Seriya: Psikhologo-pedagogicheskie nauki* = *Vestnik of Samara State Technical University. Series: Psychological and Pedagogical Sciences*, vol. 18, no. 1, pp. 87-98. (In Russ.) <https://doi.org/10.17673/vsgtu-pps.2021.1.7>, <https://elibrary.ru/qdsvlz>
17. Vanyagina M.R. (2021). Assessment of foreign language proficiency in higher military schools. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki* = *Tambov University Review. Series: Humanities*, vol. 26, no. 195, pp. 107-118. (In Russ.) <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2021-26-195-107-118>, <https://elibrary.ru/fewlmf>

Информация об авторе

Ванягина Марина Романовна, кандидат педагогических наук, доцент, профессор кафедры иностранных языков, Санкт-Петербургский военный ордена Жукова институт войск национальной гвардии Российской Федерации, г. Санкт-Петербург, Российская Федерация, <https://orcid.org/0000-0001-8492-3520>, marmalkina@rambler.ru

Поступила в редакцию 22.11.2022
Поступила после рецензирования 24.01.2023
Принята к публикации 03.02.2023

Information about the author

Marina R. Vanyagina, Cand. Sci. (Education), Associate Professor, Professor of Foreign Languages Department, Saint-Petersburg Military Institute of National Guard Troops of the Russian Federation, Saint-Petersburg, Russian Federation, <https://orcid.org/0000-0001-8492-3520>, marmalkina@rambler.ru

Received 22.11.2022
Approved 24.01.2023
Revised 03.02.2023